ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 21 août 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les modalités de transfert des membres du personnel de la Société nationale des chemins de fer vicinaux à la Région wallonne et à la Région flamande", a donné le 7 novembre 1990 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 21 augustus 1990 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de wijze waarop de personeelsleden van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen overgaan naar het Vlaamse Gewest en naar het Waalse Gewest", heeft op 7 november 1990 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

1. L'alinéa 1er vise l'article 21 de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

En vertu de cette disposition, l'article 39, inséré dans les statuts de la Société nationale des chemins de fer vicinaux par la loi du 20 juillet 1927 autorisant le Gouvernement à approuver certaines modifications à ces statuts, et abrogé partiellement par l'article 12 de l'arrêté royal nE 4 du 18 avril 1967 modifiant et complétant la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, est remis entièrement en vigueur, avec effet au 30 avril 1967. Se fondant sur ces dispositions, les auteurs du projet ont soumis celui-ci à la Commission paritaire nationale de la S.N.C.V. Cette Commission a approuvé le projet lors de sa réunion du 5 juillet 1990.

Il n'est pas d'usage de viser au préambule la disposition légale qui impose une formalité préalable s'il est constaté, par ailleurs, que cette formalité a été accomplie, ce qui est le cas dans l'alinéa 4.

L'alinéa 1er doit, dès lors, être omis.

2. L'alinéa 2 vise l'article 1er, 1E (lire alinéa 1er), de la loi du 28 décembre 1984.

Cette disposition - qui n'a pas encore été mise en vigueur par le Roi - a pour effet de supprimer la S.N.C.V. Elle ne constitue pas le fondement légal du pouvoir mis en oeuvre par le Roi dans l'arrêté en projet. Ce pouvoir trouve son fondement dans l'article 2, § 1er, de la même loi du 28 décembre 1984. C'est donc cette disposition qui doit être visée.

L'alinéa 2 (devenant l'alinéa 1er) doit dès lors être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public et autres services de l'Etat, notamment l'article 2, § 1er, 1;".

3. Les alinéas 4 à 6 (devenant les alinéas 3 à 5) doivent être complétés par la mention de la date à laquelle la formalité a été accomplie.

En outre, à l'alinéa 4, mieux vaudrait écrire "... de la Commission paritaire nationale de la Société nationale des chemins de fer vicinaux".

DISPOSITIF.

Article 1er.

L'article ne contient pas de paragraphe 2. Il faut, dès lors, supprimer la mention "§ 1er".

Article 2.

Il ressort des explications fournies par le délégué du Premier Ministre que la Société nationale des chemins de fer vicinaux n'est régie par des cadres linguistiques que pour les membres de son personnel qui occupent des emplois de l'administration centrale [1].

L'article, qui ne se réfère pas à la notion de rôle linguistique, ne peut être considéré, à la lettre, comme visant cette catégorie de personnel. A celle-ci, il conviendrait de consacrer une disposition particulière dans l'arrêté en projet.

L'expression de groupe linguistique utilisée à propos des membres du personnel qui occupent des emplois qui ne relèvent pas de l'administration centrale apparaît, selon les explications données par le délégué du Premier Ministre, comme recouvrant une notion de pur fait. La S.N.C.V. aurait, lors de chaque recrutement, établi le dossier de l'agent en français ou en néerlandais, selon la langue du diplôme ou du certificat d'études produit par l'intéressé.

Mieux vaudrait recourir plutôt qu'à la notion de groupe linguistique, qui, entre autres, n'est pas inconnue des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, à une formule moins sujette à équivoque et qui reflète plus exactement l'intention des auteurs du projet de suivre, pour les transferts, la pratique de la S.N.C.V.

[1] Arrêté royal du 2 août 1979 fixant les cadres linguistiques de l'Administration centrale de la Société nationale des chemins de fer vicinaux.

Le texte suivant est proposé :

"§ 1er. Les membres du personnel occupant des emplois de l'administration centrale sont transférés d'office à la Région wallonne ou à la Région flamande d'après le rôle linguistique auquel ils appartiennent.

Les autres membres du personnel sont transférés d'office à la Région wallonne ou à la Région flamande, selon l'appartenance linguistique qui leur a été reconnue par la Société lors de la constitution de leur dossier d'engagement.

§ 2. (Comme au projet)".

OPSCHRIFT.

1. In het eerste lid wordt verwezen naar artikel 21 van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

Krachtens die bepaling wordt artikel 39, dat in de statuten van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen is ingevoegd door de wet van 20 juli 1927 waarbij de Regering gemachtigd wordt zekere wijzigingen goed te keuren in de statuten, en gedeeltelijk opgeheven bij artikel 12 van het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967 tot wijziging en aanvulling van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, in zijn geheel opnieuw in werking gesteld met ingang van 30 april 1967. Steunend op die bepalingen hebben de indieners van het ontwerp dit ontwerp aan het nationaal paritair comité van de N.M.V.B. voorgelegd. Dit comité heeft het ontwerp tijdens zijn vergadering van 5 juli 1990 goedgekeurd.

Het is niet gebruikelijk dat er in de aanhef wordt verwezen naar de wetsbepaling die een voorafgaande formaliteit oplegt indien overigens wordt vastgesteld dat die formaliteit is vervuld, hetgeen het geval is in het vierde lid.

Het eerste lid dient derhalve te vervallen.

2. In het tweede lid wordt verwezen naar artikel 1, 1E (lees : eerste lid) van de wet van 28 december 1984.

Die bepaling, die de Koning nog niet in werking heeft laten treden, heeft de opheffing van de N.M.V.B. tot gevolg. Zij levert geen rechtsgrond op voor de bevoegdheid waarvan de Koning in het ontworpen besluit gebruik maakt. Het is artikel 2, § 1, van dezelfde wet van 28 december 1984 dat de rechtsgrond vormt. Het is bijgevolg naar die bepaling dat er moet worden verwezen.

Het tweede lid (dat het eerste lid wordt) behoort derhalve als volgt te worden geredigeerd :

"Gelet op de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1;".

3. Het vierde tot het zesde lid (die het derde tot het vijfde lid worden) moeten zo worden aangevuld dat daarin wordt vermeld op welke datum de formaliteit is vervuld.

Voorts zou het beter zijn in het vierde lid te schrijven : "... nationaal paritair comité van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

In het artikel komt er geen paragraaf 2 voor. Bijgevolg dient de aanduiding met "§ 1" te vervallen.

Artikel 2.

Uit de uitleg die door de gemachtigde van de Eerste Minister is verstrekt, blijkt dat de taalkaders bij de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen slechts gelden voor de personeelsleden die een betrekking hebben bij het hoofdbestuur [2].

Van het artikel waarin geen gewag wordt gemaakt van het begrip taalrol, kan niet worden gezegd dat het letterlijk verwijst naar die personeelscategorie. Het zou dan ook raadzaam zijn dat hieraan een bijzondere bepaling wordt gewijd in het ontworpen besluit.

De uitdrukking taalgroep, waarvan gebruik wordt gemaakt in verband met personeelsleden met een betrekking die niet ressorteert onder het hoofdbestuur, lijkt volgens de uitleg van de gemachtigde van de Eerste Minister een lou

[2] Koninklijk besluit van 2 augustus 1979 tot vaststelling van de taalkaders van het Hoofdbestuur van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

ter feitelijk begrip te zijn. De N.M.V.B. zou bij iedere aanwerving, over het personeelslid een dossier hebben samengesteld in het Frans of in het Nederlands naargelang van de taal van het diploma of van het studiegetuigschrift dat de betrokkene heeft overgelegd.

Het zou beter zijn geen gebruik te maken van het begrip taalgroep, dat onder meer voorkomt in de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, doch wel van een formule die minder dubbelzinnig is en waarmee de bedoeling van de indieners van het ontwerp, te weten dat de door de N.M.V.B. bij de overdrachten gevolgde praktijk moet worden in acht genomen, juister wordt weergegeven.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"§ 1. De personeelsleden die een betrekking bekleden bij het hoofdbestuur gaan van ambtswege over naar het Vlaamse Gewest of naar het Waalse Gewest naargelang van de taalrol waartoe zij behoren.

De overige personeelsleden gaan van ambtswege over naar het Vlaamse Gewest of naar het Waalse Gewest naargelang van de wijze waarop de Maatschappij hen op basis van hun taal heeft ingedeeld bij het aanleggen van hun dossier van indienstneming.

§ 2. (Voorts zoals in het ontwerp)".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : de Heren :		président, voorzitter,
	R. ANDERSEN, M. LEROY,	conseillers d'Etat, staatsraden,
	F. RIGAUX,	assesseurs de la section de législation,
	F. DELPEREE,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame : Mevrouw :	R. DEROY,	greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. Y. BOUCQUEY, auditeur. La note du bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. HERBIGNAT, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Y. BOUCQUEY, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. HERBIGNAT, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. P. TAPIE.